


Rêver


En

Couleurs



Salut à vous! La JB Montréal vous invite à participer à notre incroyable mini-camp d'hiver qui débutera le vendredi 3 Février à 19h et qui se terminera le dimanche 5 à 11h. Il est spécialement important que tu participes à ce camp si tu penses vouloir partir en voyage cet été et faire un de nos merveilleux programmes!

Hey there! JB Montreal is inviting you to participate to our incredible winter mini-camp that will begin Friday February 3 at 7pm and that will end Sunday the 5 at 11am. It's especially important that you come to this camp if you are planning on traveling this summer and participating in one of our amazing programs!



Prix

- 85\$ par membre
- 80\$ 2e, 3e enfant... de la même famille
- 110\$ par non-membre
- 105\$ 2e, 3e enfant... de la même famille

(Pour payer le tarif membre, il faut avoir payé le membership avant le début du mini-camp. C'est possible de le faire sur place le soir même ou par la poste au moins 1 semaine avant le mini-camp.)

Price

- 85\$ per member
- 80\$ 2nd, 3rd child... of the same family
- 110\$ per non-member
- 105\$ 2nd, 3rd child... of the same family

(To pay the member fee for the mini-camp, you have to pay the membership fee before the mini-camp starts. It is possible to pay on site on Friday or send it by mail at least 1 week prior to camp.)

Tu auras besoins de :

- ta carte d'assurance-maladie
- ta feuille de consentement signée par un parent
- des souliers, des pantoufles ou des bas chauds pour l'intérieur
- des vêtements pour 2 jours
- ton sac de couchage ainsi qu'un oreiller
- ta trousse de toilette (shampooing, pâte à dents et brosse à dent !...)
- une **SERVLETTE** pour la douche
- ta lampe de poche
- tes vêtements **CHAUDS** pour l'extérieur (selon la météo)
- des bottes d'hiver chaudes

You will need:

- your medical card
- your consent form signed by one of your parents
- shoes, slippers or warm socks for inside
- clothes for 2 days
- your sleeping bag and pillow
- your toiletries (shampoo, tooth paste, toothbrush!...)
- a **TOWEL** for showering
- your flash light
- **WARM** outdoor clothing (according to the weather)
- your warm winter boots



Pour t'inscrire au mini-camp (avant le vendredi 27 janvier)

- 1 -remplis le formulaire en ligne : www.cisvmontreal.org
- 2- N'oublie pas d'imprimer et d'apporter le formulaire de consentement signé par un parent.

To register for mini-camp (before the Friday 27 of January)

- 1 -fill out the online form at www.cisvmontreal.org
- 2- Don't forget to print it out and bring the form signed by a parent to the camp.

CONTRECOEUR

Adresse : Colonie des Grèves, 10350, route Marie-Victorin à Contrecoeur

***ATTENTION!!!** Pour les habitués, notre camp a lieu a Contrecoeur et **NON** à Cap St-Jaques.

Comment se rendre??? Voici la réponse!

COLONIE DES GRÈVES DE CONTRECOEUR

Située à 70 kilomètres de Montréal et à quelques minutes du Traversier Sorel-Berthier,

La Colonie des Grèves de Contrecoeur est facilement accessible.

•• DE MONTRÉAL

Via l'autoroute 30

Prendre la sortie 178,

Tourner à gauche sur le Chemin du Golf,

Tourner à gauche sur la route Marie-Victorin,

L'entrée principale de la Colonie sera à votre droite au premier feu de circulation.

•• VIA LA ROUTE 132

À environ 12 kilomètres du centre-ville de Contrecoeur,

L'entrée principale sera à votre gauche au deuxième feu de circulation après le centre-ville.

Inscriptions pour l'été 2011

*Pour inscrire un jeune à un programme pour l'été 2011, vous devez remplir un formulaire et le remettre, avec le frais d'inscription (20\$), le vendredi soir ou l'envoyer par la poste.

Registrations for summer 2011

*To register a child for a summer 2011 program, you can fill out the form and give it with the 20\$ registering fee, on Friday night or by mail.

